

آیا خود
۲۰۷۹

حب

درب
زجای پیک شستا فان کبود
تا کنه جان از سر رغبت غدا ی نام دوست
واله شیدا است دایم محبوب
طوبی طبعم ز عشق شکر دایم دوست
زلف او داست و طالش دایم دوست
براسید دانه انا ده ام در دام دوست
نر زستی بر کیه دایم دوست
هر که چون من درازل کیه هر غم خورده انجام
کرد و بدستم کشم در دیده همچون تو بیا
نمک رایجی کان شمشیر دایم دوست
من بگفتمش و از شرح شمشیر خود و بپای
من نینچو ام نمودن شمشیر ازین برام
بیل من سوی وصال و قتل رسوی فراق
نیکه کام خود که نتمم بر آید دوست

حافظ اندر در دل بیروز و در دل درمان دوست

40V5

٤٥
 قد وقف هذا السيد عظيم الشأن العظيم
 معاد من اسرته من اسرته من اسرته
 العار من محمود وحماد وحماد وحماد
 العار من محمود وحماد وحماد وحماد
 اخوة واهل واهل واهل واهل
 احمد سراج المصطفى
 يوسف واهل واهل واهل واهل
 السراج
 عمر





هذا كتاب الألفية والبلدان
للإمام الأوزاعي رحمه الله
زيد حنين بن يحيى الأسدي التميمي
يعني لمن أراد طلب علم الطب أن يفحص
عن أزمته السنة وما يحدث فيها لأن بعضها لا
بعض بل بينها اختلاف كثير وقد يختلف
الآزمته في ذاتها **ط** أن السنن التي
تحتفظ أزمته على أقدمها ومزاجها فان الازم
التي تعرف فيها يكون مجازية لها غير لغة والاز
الكثرة الاشغال المخالفة فالامراض التي من

فيها غير مجازية ولا ملائمة وإخلاها عشر
شاق وذلك مثل المشايخ فانه بارد رطب
والصيف حار يابس إلا أن كل واحد منها
شدة ويضعف على قدر كره مزاجه وقلته
ولا يكون بهذه الكثرة والفلة حتى يخرج
الزمان من طبيعته الخاصة به مثل يكون في
الزمان المختلف فربما كان الشتاء أشد برداً
وتبقى الرطوبة على حالها وربما كان الصيف
أشد حرارة وبساً **ط** أن الرياح
الحارة والباردة العاسية منها والبلاد
مغرة للابدان **ط** يعني للتطبيب أن يفكر
في قوى المصياة أيضاً لأنها مختلفة في المداقة
والوزن وكذلك يختلف في القوة أيضاً
أخلاقاً شديداً **ط** إذا دخل جد إلى
ليس لها معرفة فيحق عليه أن يتألم عن هيئته

وضع تلك المدينة كنف وضعت من تيمت
 الرياح ومشارك الشمس لئلا تكون كلها
 سوا وذلك لان المدينة اذا كانت شمالية
 فانها تخالف المدينة الجنوبية والمدينة الشرقية
 على غير ما عليه المدينة الغربية **ط** ينبغي
 ان نعم النظر في جودة المياه وردانها بطا
 ي رالدة ام لينة ام حشنة جارية من فواحي
 مشرق صخرة ام مائة بطيه التجليل ولا تغفل
 العكرة في الارض اجرداء عدة الماء او
 مئة كثره الماء او غامرة غمر او مشرفة
 باردة وتفسد ايضا في اعدية كل بلد وسف
 اي شيء يرغبون في الاكل والشرب والكد
 ام حب العمل والكد والفحص عن كل واحد
 من هذه الاشياء فان الطبيب اذا علم كل
 ما ذكرناه او اكثره فانه اذا دخل فيه لم يخطئ

قبل موته ذلك ولا كان عنده منها علم لم يند
 عليه من امر ما شئ لاسن الامراض الباردة
 ولا من طبائع ابدان اهلها وعلى اية حالة
 هي بعد ذلك يمكنه علاج الامراض ولا
 يخلف عن الصواب فيما ينبغي ان يعالجهم
 به وان هو لم يعلم ما قلنا لم يمكنه ان يعالج احدا
 ولا ان يستعمل حذته فيه **ط** اذا
 مضى شيء من زمان السنة فان الطب حربي
 بان يخبر بكل مرض عامي يعرض لاهل تلك البلد
 في الشتاء والصيف وكل مرض يعرض لكل
 واحد منهم من قبل غلظتهم وادام لم يكن الامر
 من شدة الهواء فان المرض لا يعم اهل ذلك
 البلد لكنه يكون متفرقا فاذا قدم الطبيب
 المعرفة بهذه الاشياء وعلم اختلاف ^{زمنه} الا
 كان حرا بان يكون عمله صوابا في اكثر الاوقات

وَيَعْلَمُ تَذَبُّرَ صِحَّتِهِمْ عِنْدَ خُلُولِ الْأَمْرَاضِ بِهِمْ
ط فَمَنْ طَرَفُ أَحَدٍ مِنَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا
 مِنْ الْعَالَمِ الْعُلُويِّ وَافْرِدَ بِذَلِكَ وَصَدَّقَ بِهِ
 فَانْهَ سَيَعْلَمُ أَنَّ عِلْمَ الْبُحُورِ لَيْسَ بِمَحْذُورٍ صَغِيرٍ
 عِلْمُ الطَّبِّ وَذَلِكَ أَنَّ بَطُونَ النَّاسِ تَعْتَمِدُ
 فِي بَعْضِ الْأَرْسِنَةِ **ط** أَنَّ كُلَّ مَدَنَةٍ مَوْضُوعَةٌ
 بِأَرْزَاءِ الْوَتَايِجِ اللَّاتِي هِيَ وَسَطُ شَرْقِ الْأَسْتَوِ
 وَغَرْبِهِ فَانْهَ تَبْتَهِبُ هَبُوءًا دَائِمًا وَتَكُونُ بِأَرْزَاءِ
 الْفَرْقَدِينَ وَمِيسَاهُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ كَثْرَةُ حَرَارَةِ
 الْحَرِّ لَسُجْنٍ فِي الصَّيْفِ وَتَبْرُدُ فِي الشِّتَاءِ وَإِنَّ
 رُؤُسَ سُكَّانِ مَدَنِ الْمَدِينَةِ نَظْمَةٌ بِلُغَيْتِهِ وَطُورُهُمْ
 كَثْرَةُ الْاِخْتِلَافِ مَعَ دَوَامِ ذَلِكَ أَغْلَبُ هَيْئَةٍ
 الْأَبْدَانِ عَلَيْهِمُ الضَّعْفُ **ط** أَنَّ سُكَّانَ مَدَنِ الْمَدَنِ
 لَا يَقْدِرُونَ أَنَّ كَثْرَةَ أَمْنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ
 لِضَعْفِ رُؤُسِهِمْ وَلِذَلِكَ لَسَبَبٌ لَا يَنْتَقِطُونَ

أَنَّ كَثْرَةَ أَمْنِ الشَّرَابِ لَأَنَّ ذَلِكَ كَثْرَةُ
 مِنْهُ تَقَاعِدُ الْبَحَارَاتِ إِلَى الدِّمَاغِ فَتَعْتَمِدُ
 وَنِسَاءً هُوَ لَا مَرَضَاتٍ سَقَمَ ابْدَانُهُمْ
 طَبِئُهُمْ وَلَا يَسْلَمُونَ وَلَيْسَ ذَلِكَ مِنْ قِبَلِ
 طَبِئَتِهِمْ لَكِنَّ مِنْ كَثْرَةِ أَمْرَاضِهِمْ فَإِنَّ جِبِلَّ
 اسْقَطَ أَكْثَرَ أَوْلَادِهِمْ **ط** أَنَّ أَوْلَادَهُمْ لَا
 كَثْرَةَ مَا يَصِيبُهُمُ الْكَوَارِزُ وَالْذَّقُ وَالْمَرَضُ الْكَاهِنِي
ط أَنَّ سُكَّانَ هَذِهِ الْمَدَنَةِ مِنَ الرِّجَالِ
 قَدْ يَعْصِرُ لَهُمُ الدَّرْبُ وَالاِخْتِلَافُ الدَّمُ وَالْمَرَضُ
 الَّذِي يَسْبِي أَسَالُوسَ وَجْهِ طُولِهِ شَتَوِيَّةٌ
 وَلَيْسَ بِهِ وَبَوَائِجُهُ فِي الْمَقْعَدِ **ط** وَلَا يَحْصِي
 لِهَوْلَاءِ ذَاتِ الْجَنْبِ وَلَا وَجْعِ الرِّمَةِ وَلَا صَبِي
 مُتَلَمِّسِهِ الَّتِي تَسْمَى بِالْيُونَانِيَّةِ قَوْسُوسُ وَلَا شَيْ
 شَيْ مِنَ الْأَمْرَاضِ الْحَادَةِ لِلَّذِينَ يَطْوُونَهُمْ وَيُوعُونَ
 لِعَمِيُونِ هُوَ لَا رَدَّ غَرَّ شَدِيدٍ وَلَا طَوِيلٍ

الا ان ينزل بهم مرض عام و يفتت الجنوب
 فتعبر الهوا و تملأ الروسن بخارا و فضولا
ط انه اذا انا على هولاء حسون سنة
 عرض لهم زللة من الدماغ فيفتشوا فيميم
 الفاج و من عرض ذلك منهم كان في جميع
 جسده سيما اذا اصابته روسهم و اراه بغيته
 او رد شديد **ط** ان كل اية موضوعة
 باراء ما حيد الرياح الباردة مما على المشرق
 والمغرب والصيف فان هذه الرياح هي
 رياحها الملوثة و تكون مشورة من الرياح
 الحارة **ط** ان مياه هذه المدنة بالينة
 بطينة النج و على الامر الاكثر تكون حلوة **ط**
 و سكان هذه المدنة اكثرهم اشدا اقوا و سوا
 الى الدقة باضطراب و بطون هولاء السفلية
 جاسية جدا و بطونهم العلوة تهله لده سباله

و اكثر ذلك من المار لاهن البلغم **ط** ان
 روس هولاء القوم صجي صلبة شديدة اليسل
 و يكون فيهم الفتق كثر او يصيبهم ايضا علة
 ذات الجنب و الامراض الحادة اضطرابا
 و ذلك ليس بطونهم **ط** و يعرض لهم ايضا
 كحة العنق من كل علة و سبب ذلك تمدد
 البطن و ببت **ط** ان هولاء القوم ايضا
 عروقهم تقطع بسبب بردياتهم و ايضا كثر و ن
 من الاكل و لاكثر و ن من الشراب لانه
 لا يمكنهم ان يفرطوا فيها جميعا و لا يعرض لهم
 الرمد سرعا فان رمدوا انصدعت اعينهم
ط و شباب هولاء القوم اذا ابت
 عليهم بلشون سنة اصابهم في الصيف رعا
 شدة كثيرة و لا يعرض هولاء العلة التي تسمى
 ايلشيا فان عرض كانت شديدة قوية

ط وتطول اعمار هؤلاء النسل من اعمار غيرهم
ط ان الفروج التي تحسح على ابدان هؤلاء
 لا تداء ولا تولمهم **ط** واخلاقتهم وحشية غير
 مادية ولا ساكنة **ط** ان الامراض الملية
 انما تعرض لتساكني هذه المدينة اذ لم تعرض لهم
 عرض عام من قبل تغير الارض من الغاية **ط**
 ونساء اهل هذه المدينة يكون عواقبهم
 الماء وبيته وابطا بضيء وذلك ان
 الطمث رما لم يكن على ما ينبغي لكن قليلا
 فاسدا **ط** ومن اشمل من نسايتهم فاشد
 عليه الولادة فذلك بسبب برد الماء
 عندهن **ط** وهؤلاء النسوة لا يستقطن اكثر
 ذلك **ط** واذا اولدن لم يقدرن على
 غذاء اولادهن باللبن محمود به الماء
 وشدة **ط** وقد يعرض هؤلاء النسوة

الكزاز ووجع الرئة وهو السيل ويسمى الموت
 فليسوا واکرم ما يعرض ذلك لهم عند الولادة
 من عشرة ما عليهم فيقطع العصب العروق
 التي تكون في الرية **ط** والصبيان الوصف
 من اهل هذه المدينة تعرض لهم الماء الاصفر
 فاما الصبيان منهم ففي الاشين واد اكبر
 ذهب عنهم وانفس واخلطام فتيانهم يكون
 بطنا **ط** والرياح الحارة والباردة والذ
 الموضوع على سمت دينك القسمين
 على ملنا من الحال **ط** قاله ابقراط كل
 مدنه موضوع سمت الرياح التي من مطلع
 الصيف والشتا وكل مدنه على ضد مدنه
 المدنه فاقرب منها هذا ان كل مدنه
 موضوعه ناحية مشرق الشمس تكون صح
 من المدينة الموضوعه ناحية الغرب من

الموضوعه ناحتة بمبوب الرياح الحارة ط
ان الحرو والبز في هذه المدنه اقل فامراضهم
تكون اقل ط ان المياه الجارة نصب
طلوع الشمس فيه صافه رطبه لان الهواء
لا يكون فيها غليظا والشمس تحس
بينها وبين ان يغلط ويبان ذلك
ان الهواء الرطب يكون مالا سحارا غليظا
واشد ط وكل فيه على سمت الغرب
والشمال يكون رطوبه هو آهها باقده فيها
كثيرا وبشره وجوهم حسنه لتيه والوانهم
نيرة بضته ان لم يحل دون ذلك عار
من مرض فغير ما ط واصوات حارهم
صافه حيده وهو لا لا يصلعون شربا
ولا يكتدون ط والعشب والنبات
في هذه المدنه اجود واضح منها في غيرها

٨ ط وهذه المدنه دانتا وهما تشبه
فضل الربيع في اعتدال الحرو والبز ان امراض
ساكني هذه المدنه اقل واضعف وكذلك
كل فيه موضوعه في سمت الرياح الحارة
ط ان نساء اهل هذه المدنه يلقن
كثيرا ويلدن غفر مشقة ط وكل فيه موضوعه
على سمت الجهات الثلاث فهي مستنة عن
المشرق مثل فيه صيدا فتكون هذه المدنيه
رديه كثيره الامراض لا محاله ط ومياه هذه
المدنه غرضافيه ولا يقويه وطه ذلك الهواء
الكاثر في الاسخان وذلك ان اشجارهم
تطول جدا فيخالط الهواء الغليظ للآفئكه
ويقتله ولا يشرق الشمس في هذه المدنه
في اول طلوعها حتى يرتفع وتقلوا ط
ونبت فيها ايام الصيف عند الاحبار

رياح باردة فينزل لذلك الطل فاذا كان في
اخر النهار اسحنت الشمس اهلها اسخانا شديدا
ويكون لون الرجال منهم الى الصفرة **ط**
وهؤلاء القوم تمر بهم الامراض كلها فلا
يسلمون من شئ منها **ط** واصواتهم
يقبله الى البحر بسبب غلظ الهواء ورطوبته
وكدره **ط** ونهار مده المدينة ردي شر من
الحريف لكثرة تغره وما بين اول النهار الى
نصفه يكون فيه اختلافا كثيرا بسبب الهواء
وعظمه وكدره الكاين بالاشجار **تم القسم الاول**

يتلو القسم الثاني

انا ذاكرهنا اي المياه اجود واضح وايتا
اردادوا وما تبع المياه من الضر والنفع
فان علم ذلك كبير في تدبير صحة البدان
ط ان المياه الكدرة الراكلة في السبلخ

والبطائح يكون في الصف حارة غليظة
كثرة الريح بسبب ركودها وعدم جريانها
ولان الامطار تنظر عليها دايما ولا تجري و
الشمس دايمة الاشراق عليها والاحراق لها
فاصط ان يكون رديته لالون لها تولد المسرة
الصفراء **ط** وهذه المياه يكون في الشتاء
باردة جامدة كدرة من قبل الثلوج وجودها
وانها تقصر لذلك بلغمية يورث البجوحة
ط والذين يشربون من هذه المياه يعظم
اعطاشهم وتضعف والذين يشربون من هذه
المياه يكون بطونهم حارة جاسية واداءهم
ومناكب هؤلاء ومراقهم ووجوههم خيفة
هذه ولت وذلك ان اكثر اللحم يصير الى الطحال
وتكون سنة فساد الدم **ط** ان شارب
هذه المياه كثرون من الاغذية فيدوم ظاههم

وعطشهم واعلا بطون هؤلاء واستفهاما يكون
 جاسية جدا ولذلك ينبغي لهم ان يستعملوا
 الادوية السهلة القوة ومدا المرض لازم لهم
 في الشتاء والصيف ط وقد يعرض لهم الماء
 الاصف كثر اذ انه قاتلهم ويعرض لهم في الصيف
 اختلاف الاغراس والذرب وحمى ربيع
 طويلة مرمية وهذه الامراض اذا طال
 حلت الطبايع ونقلت وصار فيهم الماء الا
 قاتلهم ط وشباب هؤلاء يعرض لهم
 وجع الرية وامراض تحرقهم ط واما
 الشيوخ فانه يعرض لهم حمى متنبه محرق
 ليبس بطونهم ط واما سادهم فقد يعرض
 لهم انواع الورم من قبل بلغم ابيض تنو
 فيمن فلا يجلس الا بعد عشرين ولا يلدن الا
 بمشقة واجنتهن تكون عظاما غلاظا وكلا

بعدوا خفوا ولا يكون طشهن على ما ينبغي
 ط ويعرض بصبياتهن ايضا ادوية للوط
 المرض الذي يسمى باليونانية قوسوس وقروح
 في شوقهن ط ان هذه الطبايع ليس
 يمكن ان يكون الاعراض فيهم طويلة لكنه قد قيل
 الكلبة على ابدانهم سرعا في ممر الزمان ومضيت
 ط والنساء ايضا يتوهمن انهن جنبا الى
 فاذا بلغ وقت الولادة ضمرت بطونهن
 ومدة عد لكل جم مجتمع فيها الماء الا صغر
 ط ومن المياه الردية ايضا مياه العيون
 النابتة من الارض الحارة ومن معادن الحديد
 والنحاس والفضة والذهب والكبريت
 والسبب والزفت والنظرون فان هذه
 كلها اما تكون من شدة الحرارة ولا يكون من
 هذه الارضين مياه نافعة ولا تصلح بل يكون

جائته تعرض لمن شرها عند البول شدة
الاختلاف **ط** ان المياه التي تنصب
من مواضع مشرفة ومن قلاع ترائته افضل
المياه واصحها ويبي عذبة حادة لا تحتاج الى
كثرة المزاج من الشراب وتكون في الشتاء
حارة وفي الصيف باردة هذه حال المياه
النابعة من العيون الفارة **ط** وخير
هذه المياه الفاضلة السائلة من افق مشرق
الشمس سيما المشرق الصيفي لانها تكون براقه
طيبه الريح لا محالة **ط** وكل ما كان من
المياه ما يحافه هو بطي النطج جاسيا فان الذين
يشربون منه بلا حاجة اليه ليس ينافع لهم
وبعض الطبائع والاستقام زتما اسفعت
وشندك ذلك ايضا **ط** واما ما كان من
المياه الى الملوحة فكلها رديئة فاسدة مفسدة

11
ط كل عين يكون سمت مشرق الشمس
فما وما خيرة المياه كلها وبعد ما العيون التي
بين افق المشرق الصيفي والمغرب الصيفي
وافضلها المائلة الى المشرق وبعد هذه العيون
التي من مغرب الشمس الشتوي والصيفي
وارد اما التي في ناحية الجنوب **ط**
واما العيون التي من المشرق الشتوي والمغرب
الشتوي فاما كان منها في ناحية الشمال فهو خير
من تلك وافضل **ط** ينبغي ان تستعمل هذه
المياه على اذكركه من كان صحيا قويا فليكثر
من الجاري منها بغير مخافة **ط** من اراد من
الناس ان يشرب من هذه المياه لتقوم
عرض له فيلحقه ما وافق شفه فانه ان فعل
ذلك لم يخطئ الصحة **ط** من كان جاسي البطن
من الناس فان المياه العذبة الخفيفة

الصافية لانه نافع ومن كان منهم بطنه لانا
 بلغميا فان المياه الجاهية البطية النضج
 المالحه نافع لذلك **ط** وكل ما كان من
 المياه سريع النضج فانه يسهل البطن وتلينه
 وكل ما كان من المياه بطي النضج جاسيا فانه
 يجلس البطن ويبسه **ط** ان الناس
 قد اساءوا الحقن واخطوا خطأ بينا حين
 طنوا ان المياه المالحه تسهل البطن لانه
 مع قوتهم بل هي ضد الاشغال لانها جاسية
 بطية النضج ليس يسهل منها البطن واللين
ط ان مياه الامطار خفيفة عذبة
 نيرة جدا **ط** ان الشمس عتطف من الماء
 اولاً رقيقه وخفيفة ثم ترفع والدليل على
 ذلك ان الماء المالح فانه فيما قلنا يبقى على
 حاله لبقوله ولموحته واما الرقيق الخفيف

فان الشمس عتطفه لحفته **ط** ان الشمس
 تصعد هذا الماء ليس من النهار وحدها
 بل من البحار ايضا ومن كل المواضع التي
 لان الرطوبة توجد في جميع الاشياء **ط**
 ان الشمس تنشف من الناس ما فيهم
 من الرطوبة اخف والطف وعلامته
 ذلك اذا كان الانسان في الظل كان عرق
 بدنه قليلا وبعد الشمس منه **ط** ان مياه
 الامطار تعفن ويحدث فيها رايحه زرد
 لانها جمعت من مياه شتى فصارت
 لذلك شرع عفنا وتغيرا من غير ما
ط ان هذه المياه اذا اخطعتنا ^{نشر}
 وعلقناها في اجوتة ودخلت بالهواء فاما الكد
 منها الشبيهة سواده باللبل فانه يفتح
 ويعزل ناحيته يحدث منه هواء غليظ ضباب

واما خفيها فيبقى ويعذب من قبل طرخ
 الشمس اياه ولذلك سائر الاشياء اذا
 طحن صارت حلوة عذبة **ط** ان الرطوبة
 التي يشفها الشمس تنفرد لا يزال تعلف
 الهواء فاذا اجتمعت كلها والنقب
 الرياح المتضادة اللاقية بعضها بعضا
 انصبحت ح ولا سيما ان كانت المناس
 كما ينبغي واكثر ما يكون هذا اذا استحکم اجتماع
 السحاب بالرياح واستقبلت ريح افري
 فمزقته وادارحت سحابة ما بين السحابة الاولي
 وضغطتها اخذت ح الرطوبة وذلك
 لان السحابة عند ذلك يغلط وتسد
 وتستحصف وتعمل لمزقها الرياح فتخدر
 الرطوبة وتكون الامطار المتتابعة لذلك
ط ان هذه المياه كلها عذبة غير انها

ينبغي ان لا يكون لها راحة رديه فانه ان عرض
 عنها ذلك حدث لمن شرب منها الجوع
 والسعال وثقل الصوت وهذه المياه
 اذا طحنت لم يغير عنها الطبخ شيئا واسا
 المياه التي تكون في الحليد والثلوج فكلها
 رديه لانها اذا جدت مرة لم ترجع الى طبيعتها
 الاولي ولان ما كان من الماء خفيفا عذبا
 صافيا بقيا اقل من الجمد وما كان من الماء
 كدرا بقي على حاله وتعرف ذلك بانك اذا
 صببت في ايام الشتاء ماء نقيا يميل يعلو
 في اناء ووضعت تحت السماء فادار فغنت
 عن موضعها ووضعت في الشمس او في موضع
 دفي يجل في مثله الحليد اخل فان كلت الماء
 وحده قد قص نقصا يينا اكثر افنده علاسة
 داله على ان لطيف الماء نفث فلما تقع عليه

الجمود والعلظ لا سفش لانزول غلظه عن
موضع **ط** ان هذه المياه التي يكون من
التلوج والحلبد وكل ما تبع ذلك هي ارجاء
المياه **ط** ان الناس اذا شربوا مياه شتى
مختلفة عرض لهم الاسهال والحصا في الشتاء ووجع
الخاصرتين ووجع الوركين واداره في الصيف
ولا سيما اذا شربوا من مياه انهار كبار نصب
اليها الماء من انهار مختلفة او من بحيرة نصبت
اليها من سيول مختلفة شتا واذا شربوا من
من موضع شائع عرض ذلك لهم ايضا لان
المياه لا تشبه بعضها بعضا وذلك ان منها
العذب الحلو ومنها المالح الشهيوي ومنها
ما يتسيل من مواضع حاره فاذا اختلط بعض
هذه المياه ببعض فلبس الاقوى منها جينا
ثم يغلب عليه ما دونه على قدر الرياح لان منها

ما يقوى بريح الشمال ومنها ما يقوى بريح
الجنوب وما بقي على هذا الشرح **ط**
فمنتي كانت هذه المياه في اناء كان لها
نفل وورمل ضبطا فاذا شربت عرضت
الامراض التي ذكرنا مما آتيا **ط** ومن كان
بطنه ليئا سهلا ومثانة غمر شديدة الحارة
وعنق المسانة غير منضيم فهو لا يبولون غير
عسيرة ويكون بولهم سهلا لا يتردد في المسانة
منه شي كذا **ط** واذا كان بطن المسانة حارًا
جدا فان عنق المسانة يكون حارًا باضطراب
ط واذا كانت المسانة متجاوزة لطبيعتها
في الحرارة ورم عنقها واذا ورم لم يتسل
منها البول وتجبسه داخلها فاما لطيفه
ورقيقه فيخرج واما كدره وغلظه فيجسد الا
جموده يكون في اول شانه يستمر ثم بعد ذلك

يعظم فاذا استدبهم اذ اراد البول اخذ كل عليته
 منه ولصق به مكث ويحج فاد اراد الزل^{حبل}
 ان يبول اقبل الحجد الى فم السانه فتده
 ومنع البول منهج لذلك وجع شديد فهذا
 السبب باخذ الحكة مذاكير الاحداث فيحكوا^{ها}
 ويحججونها وهم يظنون ان علة عسر البول
 في ذلك الموضع ومعرفة ما يكون من حال
 كينونة تولد الحجد في الاحداث انهم يبولون
 بولا صافيا لطيفا ويبقى عليته وكدره متجرا^{متجرا}
 ان^ط اللبن الردي يولد حجارة في مثانا^ت
 المضغنة ولا يتيا اذا كان حار جدا ما يلا^ت
 الى المرة الصفراء الا انه يسحق البطن والمثانة
 فحق البول فتولد بالحجارة ^ط واقول
 ان شرب الشراب الرقيق ينفع الاطفال
 لانه لا يحرق العروق ولا يحفها ^ط ان

لهم

النساء ان يتولد منهن حجد لان مواضع مباو
 صغار عرض واسعة لا يحسن عليها ولا
 يعشش بها ولا يحككها بايدهن كما يفعل
 الرجال وهن يقدرن ان يمسن ثامان^{تهن}
 لان افواهها في فروجهن ^ط ويباول
 الرجال ليست بقها مع اطراف كورهم
 وافواه مشامات النساء واسعة ^{قار}
 الاوطاء نرا^ط ان الارمنه ما يمنع ان
 يستعمل الفكر فيها حتى تعرف كيف يكون
 السنه ان كانت سائلة او سقيمة ^ط
 انه ان كان طلوع الكواكب وغروبها على
 ما ينبغي وكانت المياه في الحزنف كثيرة
 وفي النساء تسره والصحو ليس كثيرا ولا
 البرد فوق القدرة وكانت المياه معتدلة
 في الربيع وفي الصيف ايضا كانت السنه

صحيحة سببه هذا اضطرابا **ط** اذا
كان الشتاء يابسا شماليا والربيع كثر
الامطار جنوبا عرض الناس في الصيف
الحمي والبرد واختلف الاغراس •
اضطرابا لانه اذا دخل احد بغته والارض
منه من كثره امطار الربيع والجنوب يكون
مضعفا اضطرابا وذلك لان الارض يذوب
حارة ومن احراق الشمس يكون بطون
الارض تنهد رطوبة فكله احملهم
وتنصرد مغتهم لانه واذا كان الهواء على هذه
الحالة عفن الدم واللحم والبدن فينزل هؤلاء
حيات حارة حارة لهبه سيما من كان
منهم بغيا **ط** واما اختلاف الاغراس
فيعرض للنساء ولكل من هو في طبيعه واما
رطب **ط** اذا كان وقت طلوع الكواكب

12
الذي يسمى الكلب وهو الشعي مطركية
وشتا وميت الرياح على انواها كفت
الاستقام وزجي ان يكون الخريف
صحيحا **ط** فان لم يكن ما قلت على ما ذكر
كان الموت في الصبيان والنساء واث
الشايع فقل ما حل بهم منه ان من نجى
منهم عرضت له حمى الربيع ومن الربيع
يؤول الى جمع الماء الاصف **ط** واذا
كان الشتاء جنوبيا كثر الامطار والربيع
يابسا شماليا شتوا فان النساء الحوامل
يسقطن في فصل الربيع اذا كان وقت
ولادتهن فيه فان ولدن اولاد من خرجوا
مستقويين ليست لهم قوة فاما ان يوتوا
ساعتهم واما ان يعيشوا مازيل اسقم
ومرض واما سائر الناس منهم من تعرض له

اختلاف الاغراس ورمها بس وسمهم
من عرض له نوازل من راسه الى رتبته
واما البلغون والنساء فيعرض لهم اختلاف
الاغراس وذلك ان البلغم ينزل من بطونهم
الى رؤسهم واما اصحاب الدم الصفراء
فيعرض لهم زبد لعلبه الحرارة والبس على
ابدانهم واما الشيخوخ فتعرض لهم النوازل
بسخافة عصبهم ودبوله وربما ما توافي افة
ورما يبس جانبهم الايمن لانه اذا كان الشما
خارجا جوفيا ولم يشد الابدان وتصلب
قبل ذلك ولا العروق ودخل الريح
يبس وبرد شمال وكان ينبغي ان تكون الدماغ
قبل ذلك قد تحلل لافيه من الفضول الكرام
والسعال يضار لذلك جامدا منعقد
فاذا دخل الصيف تحركه صار التغيير كثيرا

١٧
وعرضت هذه الاستقام التي ذكرها لهم
ط ما كان من الامصار مقابل مشرق
الشمس ورياح شمالية ومياه عذبة
فان هذه المدينة قلما يضرها نفع الهواء
من بين المدن التي ذكرنا **ط** كل طينه
شرب اهلها ماء شياحا او بطاحيا
وليس موضوعه سمم السرق والسم
رياحها شمالية فانها تضر باهلها اضرا
كثيرا نفع الهواء بها **ط** ان يكن الصيف
ياسا شديدا تحوذهب الامراض منه نعا
وان يكن كثيرا لا مطار طالت الامراض
فان عرض شبيب بعض العلل لاحد
من الناس ورحه آلت الى الاكلنة
اضطارا **ط** قد يقع هذه الاستقام
استرخاء البطن فيسمى مبطونا والماء الاصح

وذلك لان المبطون لا يحف جفافاً
سرعاً هنيئاً **ط** اذا كان الصيف
كثرة المطار وكان جنوبياً وكان الحزب
كثلاً كان الشتاء عرض اضطرار استقام
ويعرض للمبلغمين والشيوخ ابناء أربعين
سنة حتى هذه تسمى موسوس واما اصحاب
المرء الصغار فنعرض لهم ذات الجنب
ووجع الرية **ط** اذا كان الصيف
باباً جنوبياً وكان الحزب كثرة المطار
شمالياً عرض للناس في الشتاء وجع
الراش وسعال كلوس في الدماغ وسعال
وخوة وركام ويعرض النمل ايضا لبعضهم
اذا **ط** كان الصيف شمالياً ما يسا
ولم يطر عند طلوع الشكر ولا عند طلوع
ارطورس وهو حافظ الذب صبح اهل

البلغم ومووا واسفعوا به وكذلك اصحاب
الطبايع الرطبة والنساء **ط** واما اصحاب
المرء الصغار فاضار لهم جداً لانه يكثر بسهم
ويعرض لهم زمل يابس وحامات
حارة ومنه ومنهم من يعرض له المرء
السودا وذلك ان ما كان من المرء
الصغار رقيقاً يابلاً يحرق ويبقى
الغلظ الحزب من ذلك ويصير
الدم ايضا كذلك فمن اجل ذلك
تعرض لهم هذه الاستقام **ط**
واما اصحاب البلغم فان هذه العلل
التي ذكرنا لم ينسبون فيها الى السبا
وليست ابدانهم خسة لكنها باسنة
كثيفة **ط** انه اذا فكر احد ونظر فيما
ذكرت انه سبق فعلم ان جل

الاستقام الكاشفة من قبل غيره
اللازمان وانه ينبغي ان يحفظ من غيره
اللازمه واعلمها واعظمها اكثر من ذلك
5 وجب على الطبيب ان لا يشقى
الدوا آفها مارادته ولا يكوى الاعضاء
الغائبة قبل ان مضى عشرة ايام
او اكثر **ط** ان التفتة الكثرة المولم
يكون في كل تصرف للشمس وان
التصرف الصيفي هو اكثر بغير ارض شوي
والخريف وهو اكثر بغير ارض الرعي وبجب
في اكثر ذلك ان يحفظ طلوع الكوكب
وخاصة من طلوع حافظ الدسم ثم غرو
الربا لان الامراض في هذه الاوقات
تطول الا ان منها ما يزيد طوله ومنها
ما يتقصر ومنها ما يستحيل في حالة اخرى

تم القسم الثاني والله اعلم
يتلوه القسم الثالث
قال لا واحد ابقراط اني اريد
ان اذكر جنس آسية وجند اوروقي
وكم اختلاف ما بينهما في كل شي واختلاف
صورهم لانهم يختلفون حتى لا يشبه
بعضها بعضا الا ان القول في الاجناد
كلها كثير جدا غير اني اقتصر على ذكر
اكثر الاجناد واعظمها **ط** ان آسية
مخالفة لاوروقي خلافا كثيرا في طبائع
النبات والناس وان الناس
في ارض آسية خير وافضل منهم في
اوروقي وان حالات النفس في
اشياء اسكن واما بينهما في اوروقي وان
ضرايب النفس فيها افضل منها في غيرها

ط ان علة ما ذكرنا هو جوده مزاج
 الزمان وذلك ان موضع هذا الجند
 في وسط مشارق الارض فلا يزيد
 على اهلها للحرارة ولا البرودة **ط**
 واما الاشياء وعظمها فانها اكثر منها
 في سائر الاجناد فعليها من الطبايع
 علة قوية لكنها سواء ممتزجة الاعتدال
 لانه ليس يغلب عليها شيء **ط** ان
 ارض اسية ليست بمستوية المزاج
 كلها لكنها مختلفة وذلك ان كل مدينة
 منها موضوعة في وسط ما بين الحار
 والبارد فمزاجها معتدل واشجارها
 عظيمة ذات ثمر في السماء ومياهها عذبة
 برية احسن المياه النازلة من السماء
 والتي تنبع من الارض وذلك انها

شش

لم تحرق من زيادة حرارة فلم تبتس من
 زيادة يئوسية ولم تضر من زيادة
 البرودة الشديدة وانما لا جنوب
 كثرة الامطار ولا شمالك كثرة الثلوج
 كثرة الفاكهة كثرة البروز للعروس
 ثبنت الارض من ذاتها وان الناس
 ياكلون من شجر البر لانهم ينقلونها
 من مواضعها وينصبونها في مواضع موا
 فتكون حبيدة واما ما فيها من الماشية
 فلا يحصى لكثرة ثنائها وترتها حسنة
 والناس فيها اهل خير واحلاقهم كريمة
 ومحرم ابدانهم كثرة ولهم احب دوابدان
 عظيمة وصور حسنة جميلة وقلعها مختلف
 بعضها مع بعض في العظم والصوت
 والجمال والشطب **ط** ان طبيعة بلاد

هذا الجند واعتدال ازمانها تقارب
 فراج الزبيج ولشبهه **ط** ان هذه
 الطبيعة لا يمكن ان تكون شاحصة
 عماله مد منه المتعب والشهوة لا من قبل
 جنودها انفسهم **ط** من العربا خير ان
 الشهوة غالبه عليهم **ط** ان من لا يقد
 اكثر الحيوان ويكثر اختلاف صور **ط**
 ان اهل مصر واهل لوسه قد استوعبوا
 قولي هذا وراي **ط** ان ما يلي مينة
 مشرق الشمس الشوى الى البحيرة التي
 تدعى مسوذيطس وهذا حد اسية واور
 هو على آصف واقول انه حيث
 تكون الازمنة وغيها كثيرة فان ملك
 البلاد يكون غير مستوية ونجد منها جبالا
 طوالا شامخة ومرد جازمها كسر **ط**

ان هذه الازمنة مخالفة الصور بعضها من بعض
 اكثر من مخالفة الازمنة التي ذكرنا آنفا
 حال تغير الازمان وتغير البلاد **ط**
 انه حيث يكون تغير الازمان يثير فان
 ملك البلاد يكون مستوية **ط** ان
 اراد احد يسال ويبحث عن حالات
 الناس وصوائسهم وجدها على هذا
ط ان من الناس من شبه حالاتهم
 جبالا راسية مياها كثيرة ومنهم
 من شبه جبالا دقيقة مياها قليلة
 ومنهم من شبه ارضا بطايجته زهورها
 كثيرة ومنهم من شبه ارضا يابسة جدا
ط انه اذا اخلفت الازمنة في
 اشكالها بعض من بعض اختلف صورهم
 ايضا **ط** اني لا اذكر ما كان من الازمنة

التي اختلفا في سير ذات بنتها
فاما ما كان من اختلفا كثيرا في السنة
والطبيعة فاذا ذكرها على ما هي عليه **ط**
اني ابتدي اولا بالناس الذين
روسهم الى الطول لانه لا شبهة هذا
الجنس جنسا آخر من الادم كهم
وعله طول روسهم في اول البدي
هي من السنة اعني من العادة مع
ان الطبيعة الآن قد تبعت السنة
وذلك انهم فعلوا ذلك ليعلم الناس
انهم ذو شجاعة وبأس واما السنة
فهي انهم اذا ولد الولود فانهم ما خذونه
سرعا ما دام راسه رطبا فيجعلون
راسه بايدهم الى الطول ثم يشدونه
برباط ويختلون بحبل يفسدون بها

٢٢
تدوير الراس فينشون على هذه
السنة التي جعلت رؤوسهم طولا في ضغط
بها الطبيعة مما تقدم الزمان وتماذي
صارت هذه السنة معروفة في الطبيعة
ثابتة وصارت الآن السنة ليست
عنه لطول رؤوسهم فقط لكنها والطبيعة
مع **ط** ان المسني ينزل من اعضاء
البدن كلها ويخرج من الصحيحة
صحيحا ومن السقطة سقما **ط** ان
الافاعيل تكون مكذا فالصلع يلدون
صلعا والشمل شملا والحول حولان
يمنع الان ان يلد طوال الروس شهم
طوال الروس **ط** ان اوليك الان
ليسوا طوال الروس على ما كانوا فيها
مضى من القدم لئلا تنك السنة

وَدُ ثَوْرًا وَ اخْتَلَا طَهُمُ بغيرهم من الناس
والاعم **ط** ان الدين يسكنون ارض
فاميلين فان بلادهم بطايجية حارة ندية
وتكون فيها الاولاد اكثر اقوياء **ط**
ان اعدته هؤلاء الناس من تنك
من تلك البطايج ومنزلهم من قصب
وخشب اختالوا لبنائها في داخل
البطايج فلذلك يقل مشيهم في الاسفار
وغيرها من الامصار لسبب احتيم بالخشيب
فوق واسفل من قبل ما فيها من الوا
المخدرة والمتصاة **ط** ان اوليك
يشربون مياها حارة فانه قد عفت
من قبل الشمس وكثرت من قبل
الامطار **ط** ان هذا الله الذي يدعي
فانس هو قائم لا يبرح ما لا يقوم غيره

٢٢
من الامصار فان شال شال قليلا
ط ان ثارتك البلاد ليس لها
طعم وهي رخوة غرة تامة لكثرة المياه
فلذلك لا تنفج ايضا **ط** ان الهواء
كثيرة ايحط وتنصرف في تلك البلاد
من مثل الامطار **ط** ان لهذه العلة
صور اهل فاميلين من بين صورنا
الناس متميزة لاهم في السماء سمان و
الجسام جسام فتكون اوصالهم وعروقهم
غايرة في اللحم لا ترى **ط** ان الوانهم
تضرب الى الصفرة شبه من الماء
الاصفر **ط** ان رياح هذه البلاد
جنوبية ولها ريح واحدة ملاذ فيهم
مهيئة بهيو با شدة مفسدة احرار تشبهها
اهل تلك البلاد فحرون واما الشمال

فليست تثب فيها لما لنا لا تتبع اليها
بلوغا كما فان ثبتت مثبت مبهوتا
ضعيفا هذا رأيي وقولي في طبيعة النسا
واختلاف صورهم الذين يزلون اسية
ط فاما قد عضبهم وشجاعتهم فاني
اذكر ذلك الان فاقول انهم اقل
فروسيته من الذين يسكنون اوروني
فانهم اهدوا سكن مبيتة من اولى
وعند ذلك ان اللازمه لا يكون تغزما
وانتقالها استفا لا كثيرا لا في الحداثة
ولا في البرودة لكنها شبيهة بعضها
ببعض متفاوتة ولا تتجزع عقول
اهلها ولا يستقل ابدانهم انتفا لا ظاهرا
بيننا من مزاج الى مزاج فلذلك لا
يغضون سريرا وليستوا اخفاء وان

تغير الهواء هو على تحرك الانسان ليلى
الغضب ولا يدعه ان يسكن **ط** ان
لهذه العلة صار اهل اسية ضعفا ولعله
اخرى ايضا وهي انه صاروا على ما
ذكرنا وذلك ان عادة ارض اسية
ملوكه يملكونها غير اهلها **ط** ان عامة
ذلك ما كان من ارض اسية ممن لا
طاقة على اهلها لا يملكونها اخرون شبه
اليونانيين والترك فانهم احرار لا يملكون
انفسهم ولا يملكون غيرهم فيتعلمون ويكسبون
لانفسهم وهو لا اشد جفا وصولة من
سائر النانيين كلهم ولصبرهم على محاربة
من جاربهم ياخذون العناكم لانفسهم
بالسواء ويحتملون ومن الحرية وغرسها
انا نجد اهل اسية مخالفين ايضا بعضهم

بعضا لان بعضهم اخيار وبعضهم اشرار
 وعلة ذلك اختلاف الازمنة كما ذكرنا
 انفا **ط** ان الذين سيكونون لوبيه
 وهم اللوباسون ياكلون كثيرا وينعمون
 رخاوة ينجون عن القتال بحال اعتدال
 الازمنة اما في ارض اوروقى فان هناك
 امة من امة الترك **ط** اما سائر الترك
 كلهم فهم لا يشبهون غيرهم من الاعم وكذلك
 اهل مصر ايضا غير ان اهل مصر نشوا في
 الحرارة والترك في البرودة **ط** اما
 رمة ارض الترك فهي قصار ذات
 مروج وتذعي موحية **ط** ان
 اغدة مو لا الناس وسنتهم
 هي على ما ذكرت **ط** ان امة الترك
 في صورهم مخالفة لغيرهم من سائر الناس

لشبه بعضها بعضا ولا نفتح بلادهم كثيرا
 وكذلك اهل مصر شبه بعضها بعضا
 ولا نفتح بلادهم كثيرا لهذا آخر القول فيها
ق ان بقراط ان بلاد مو شره
 تحت الفرقن في جبال من حيث تهب
 الشمال وان الشمس اذا دنت منهم
 في الفضول الصيفية سخيم زمانا
 يسرا سخونه غير شدة **ط** ان
 الرياح التي تهب من الموضع الحاقفة
 لا يبلغ اليهم منها الا اقلها وانزلة وحب
 اليهم من ناحيه الفرقن رياح باردة
 من قبل الموج والجليد وكثرة المياه
 وجبالهم لا تقدم هذه العلل التي ذكرنا
 فصارت لذلك لا تسكن الرياح بها
ط ان مو انما البلاد يكون في اليوم

ضبابيا حار اكثر ولهذه الحال صار
 صور اديك الشمس غليظة تحت لايان
 لهم مفصل وابدانهم لينة رطبة لا قوة لها
ط ان بطونهم يكون رطبة جدا وينفر
 ان فراغا كثيرا وذك ان بطونهم لا يمكن
 ان تحف ويبس في مثل هذه البلاد
 ومثل هذه الطبيعة والزمان وهيبة
 الهواء **ط** ان هذه الابدان مزاجاتها
 رطبة باردة لا تنفش منها شي ولا يما
 اذا كانت في بلاد رطبة باردة ايضا
 فلا جرى الغذاء من البطن الى الاعضاء
 كلها على ما ينبغي **ط** ان المزاج الحار
 هو ضعيف في هذه الالفابيل **ط**
 ان صور اهل هذه البلاد يشبه بعضها
 بعضا المذكور للذكور والانات للانثى

وتكون ابدانهم سمينة جدا اصطرار
 وعلة ذلك انه اذا كانت الازمان
 بعضها من بعض لا يفسد البني ولا يبدل
 عليه ضرر عند ابحاله ان لم معرض له
 افة كبيرة او مرض **ط** اني ادفع
 لكم اماراة عظيمة وعلافة كبيرة في معرفة
 علة بطونهم **ط** ان هؤلاء الرطبة يكونون
 صكاعا ايضا لانهم ينفقون اولادهم
 بالافاع شبه ما يفعل اهل مصر وانما
 يفعلون ذلك ليكونوا ثباتا على متون
 الخيل ويكون مقاديرهم عرضة لان
 الذكور منهم مدمنون الجلود من بين
 العجل حتى يبلغ وقت ركوبهم و
 مشهم قليل لا يتقال لهم من موضع
 الى موضع وان اباؤهم يكونون صكاعا

ايضا ط ان لون جنس الترك احم
 لحال برد بلادهم ولان الشمس لا تطلع
 عليهم بحرارتها وان البياض اذا احرقت
 البرودة آل الى الحرة ط ان هذه
 الطبيعة لا يكون كثره الولدان لانها
 لا تنج شهوة الرجال الى البياض
 لحال رطوبة مراحها وللين البطن وبر
 لهذا السبب تحول بينهم وبين الجماع
 ولانهم يذنبون ركوب الجنيل صنعت
 شهوتهم ط ان هذه الولدان من الرجال
 هي الاشياء التي ذكرنا واما العلة في النساء
 بليس ابدانهم ورطوبتها هي العلة لقل
 اولادهم لان الارحام لا تستطيع
 ان تحطف اليها البني وتجتذبه ط
 ان ما يلزمنا ونحب علينا ان نلطف

فمنها فما ذكرنا منهن فان طشت النساء
 الكامن في كل شهر لا يكون في تلك
 النسوة اللاتي ذكرنا على ما ينبغي و
 ذلك ان طشتن لا يكون الا قليلا بعد
 زمن طويل وان فوهه الارحام
 قد استدت من كثرة الشحم لانهن
 ذوات حفظ ودعة وراحة لا يتحركن
 ولا يشحن ويطو من باردة لينه ط
 ان من اكثر المرات ما ذكرت سرعة
 اشتغال الوليد للاماء لانهن اذا تركن
 لجماعة الرجال حينما يجبلن وانما
 يكون ذلك لكثرة حركتهن ومزال
 ابدانهم ط ان كثيرا من الترك
 مع ما ذكرنا هم يكونون شبه الحفصيان

لا يقدر ون على النساء ويكلمون بالبحث
مثل النساء ط ان ان من الذين
كثروا بهم ويدوم مدبرين لم جمع
الوريكين والقرس ط ان خلف
الادنين عروفا ادا صدا احدهم
يولد له ابدا ط ان اجلس الاخر
من الناس في بلاد اوروقى خالف
بعضهم بعضا في النظم والثقافة والصو
بحال اختلاف الازمنة فان اخلافا
يكون عظيم كبر امتوا انزا كبر شديدا
وشا قوى واسطار كثيرة ثم بعد ذلك
غم شديد ورياح متواترة فذا
الاخلاف اكثر الدائم يكون جهود اول
خلقة المعنى فيه مخالفا وذلك ان جهود

٤٨
يكون في الصيف على نحو وفي الشتاء
على نحو اخذ وفي الغيم وقلة الامطار
على نحو آخر فصارت صور اوروقى
مخالفة اكثر من اختلاف اهل آسية
وقد اختلفوا ايضا في امصارهم بعضهم
عن بعض ط ان الصور تختلف
اخلافا اكثر عند احتمال الهوى والحال
اختلاف الازمان كما انهم يختلفون في
صور ابدانهم وكذلك يختلفون في حيات
انفسهم فانهم يعضون غضبا شديدا وهم
جفاء وحشية اخلافا ثم لا يخلطون بالان
وانما صارت طبائعهم بهذه الحال
لفظ البحر ففسد فيهم السكون والهدوء
ولهذا الحيرة صاروا اهل اوروقى اشد
انفسا من اهل آسية فان الكسل

والهجرة انما يحدث من قبل الالهوية
 واستواها واما في اخلافا فان النفس
 والبدن يكونا صابرين في التعب
 والنصب والاعمال ويعرض من قبل
 السكون والهدوء والجر والخوف والعرق
 والذل ويعرض من قبل النصب
 البشاعة ولذلك صار اهل اوروق
 فرسانا متقابلة لا يخضعون لاحد ولا
 يدلون له **ط** ان هذا اول اخلافا
 بلاد اوروقه فاما اخلافا الثانية
 فان بعضها مشرق شامق وبعضها
 غاير مطمئن **قال ابن بطوطه** اني اقول
 ايضا قولا يبين ان بلاد احلمه عالية
 شامقة كثره المياه مخلفة الارمان اخلافا
 كثير فيجس ان صوراً ملها يكون مخلفة

ويصرون على التوازل والاحداث
 الشديدة ويكون شكايهم انفسهم مناربة
 وحشة **ط** ان الدين يسكنون الاغوار
 ذوات المروج المغومة تنهب عليهم
 رياح حارة ولا تنب عليهم الباردة
 ولشربون مياهاً فاترة ولا يكون احسب
 اجساماً كئيباً مستنوية لكننا يكون عريضة
 كثره اللحم ويكون سعورهم سودا والوانهم
 سودا ذوي بلغم لامر صفا فاسا
 انفسهم فليست في طبيعتها جاسية
 نضرة صابرة على المصائب غرائها فابله
 لملك السنة لان هذه السنة لسوا الغر
 فيها فان كان فيها انهارا جارة تخرج
 الماء القمع عنهم المتخلف من ماء الامطار
 وغرها فان هو لا الناس هم اصح واحسن

مهم

بن الا و ايل ط فان لم يكن فيها انهارا
و كانت مياههم من العيون والتقاع
والسباخ كانت صور مولا الناس
مختلفة والوانهم صف و بطوهم كبارا و
المحلتهم مثل ذلك ط ان سكان
البلاد السابقة المستوية الراحة الكثرة
المياه يكون صورهم واجسامهم جسيمة
عظيمة شمة بعضها بعضا و يكون سنهم
و غرارهم الى اللين مع شدة القدرة
وعظم السال ط ان من سكن ارضا
مزدولة بخيفة رقيقة فليده المياه جسدا
وكان مزاج هو آتيا غير معتدل كانت
صورهم جاسنة ممتدة والوانهم عصب
الشمرة او الى السواد و اخلاقهم و غضبهم
شديد لا يستبشرون بجسد و ذلك ان

٢٠
يكون غير الارزاق تغزا متناجعا مختلفا
كثرا يكون صور اهل تلك البلاد و اخلاقهم
وطبائعهم مخالفة بعضها بعضا خلافا كثيرا
ان باختلاف الارزاق يكون اختلاف
الطبائع ثم بعد الارزاق بالبلاد و وضعها
لان غذا آكل انسان منها ثم بعد البلاد
المياه ط قد وجد صور الناس اخلاقتهم
على قدر طبيعة البلاد لانه حيث يكون
ارض سميكة لينة كثره المياه من تقعتها
و يكون في الصيف حارة و في الشتاء
باردة و يكون الارزاق فيها موافقة
صالحه يكونون اهلها سمانا صغافا بطان
لا صبر لهم على التعب والصب و
الاعمال والمكاسب و يكون انفسهم
ومنة عاجزة و مسته في الصناعات

غليظة لا لطيفة **ط** انه اذا كانت البلاد
 جردا متسافله تترق في الشأ وتحرر
 بالشمس ايام الصيف كانت ابدان
 اهلها جاسية دقا قوطة على الاعمال
 سرعه عضهم شديد لا يرون الا رايهم
 وهم الى الوحشية ارب منهم الى اللين
 والكون وايدهم في الاعمال والصناعا
 لطيفة وهم في الحرب والقتال ذووب
 ونجده والنبات الذي ينبت في هذه
 البلاد تقارب طبيعتها **ط** ان الطبائ
 والصور هي مصادرة حدا مخالفة بعضها
 بعضها وهي التي ذكرنا فاذا اردت
 القول في بقية الطامع فوسم هذه
 فاك لا تنسى القنايس والتوسم **ط**
 ثم كتاب الاموه والبلدان للامام

٢١
 الا واحد ابقراط ترجمة ابي زيد
 حنين بن اسحق الاسرايلي المتطبب

والسنة لو اجبا الوجود
 والمفضل علينا لعقل
 واجود سبحانه وعالي
 عما نقولون علوا كبيرا
 والحمد لله وحده
 وصلى الله على
 محمد وآله وصحبه
 وسلم

22

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 هَذِهِ مَقَالَةٌ لَنَا لِيُؤَسِّسَ فِي
 خُصْبِ الْبَدَنِ • تَرْجُمَةُ الشَّيْخِ
 الرَّبِّيِّ سُلْطَانِ الْمُحَقِّقِينَ
 وَخَيْرِ الْمَدَقِّقِينَ أَبُو عَلِيٍّ بْنِ
 سَيِّدِنَا • رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ
 قَاتَ جَابِيَنُوسَ قَدْ جَرَتْ عَادَتُنَا
 مَعْتَرِةَ الْيُونَانِيِّينَ بِحَرْفِ اسْمِ خُصْبِ
 الْبَدَنِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مَجْرَابِيَّةٍ طَوِيلَةٍ
 الْكَلْبِ بِطِيَّةٍ لَا تَقْضَاهُ وَقَوْلُنَا خُصْبِ
 أَوْ نَبِيَّهِ مُطْلَقٌ لَيْسَ بِدَلٍّ عَلَى أَمَّا نَحْنُ
 الْحَالِ الَّتِي نَعْنِيهَا بِهِ وَلَا عَلَى أَنَا لَمْ نَسْأَلْ
 نَامَا أَدَاؤُنَا خُصْبِ وَنَبِيَّهِ حَيَّةٍ أَوْ رَدِيَّةٍ
 كَانَتْ فِي ذَلِكَ جُفْرَقٌ وَدَلَالَةٌ بِلَى
 الْحَالِ الَّتِي نَعْنِيهَا فَقَوْلُنَا خُصْبِ الْبَدَنِ

المحمودة الجيدة مطلق وهي خصب البدن
 المحمودة ومطلق اما يكون في افضل
 هيات البدن والبنية والخصب الذي
 ليس بمطلق هو موجود في كل واحد
 من تباير الطبائع • واما البنية الرد
 تكون في كل مينة من هيات البدن
 ان قيل مطلق وان قيل على طريق
 الاضافة وقد ينبغي لمن يريد ان يعلم تقاسم
 ما خصب البدن المحمود مطلق ان يكون
 ذكر لما تقدم من قولنا في افضل هيات
 البدن خاصة وذلك انه لا كانت الصحة
 عرض لا عرض بعد كما ينال ذلك في كتب
 اخر مرار اشيتي صار الفلاسفة والاطباء
 القدماء يسمون ذهاب الصحة الى جهة
 الزيادة خصبا محمودا واما ذهابه الى

بجته النقصان فليس له عندهم اسم
خاص لكنهم يعبرونه باسم جملة الجنس ويسمونه
على مثال واحد صحة وان كان الامر
على هذا فخصب البدن المحمود هو صحة
فاضله ولذلك صار اما يكون في الابدان
التي افضل ميائتها افضل الميائات لان
البدن متى لم يكن لذلك لم يكن صحته
صحة فاضله ومتى لم يكن صحته صحة فاضله
لم يكن خصبه ايضا محمودا فاما الخصب
الذي يقال على طريق الاضافة استل
الشيء فيكون بحسب طبيعة كل واحد
من الابدان ومن اجل ذلك صار لا
تقال خصب مطلق لكن يضاف اليه
شيء يدل صحته فيقال خصب بدن فلان
كذلك قلت في التل صحة ربون او خصب

٢٤
بدن ثاؤون • واما خصب بدن شاؤون
وخصب بدن افرافلس كحاج فيسه
زيادة شيء يضاف اليه الخصب لكنه
تقال خصب محمود مطلق كما يقال ان
اطيوس حيل قول مطلق ولا يقال
ان القرد جميل او حسن مطلق لكن
على انه قرد • وخصب امدان اصحاب
الرياضة احد الاشياء التي يقال قول لا
فيه زيادة دل على الاضافه وقد اجادوا
اصحاب ابقراط في قوله ان خصب البدن
في الغاية لاصحاب الرياضة خطر لان
ابقراط لم يرد بقوله هذا ان خصب البدن
تقال انه خصب محمود مطلق اذ المبلغ عا
فهو خطر لان بلوغ هذا الخصب المحمود يله
غايته هو افضل واوش من جميع حالات

البدن لكنه اراد خصب ابدان اصحاب
 الرياضة فان شئت ان تشتم اصحاب
 الرياضة وان شئت ان تسيهم المصارعين
 او غير ذلك كيف شئت وان سميهم لما
 كان محض محمود مطلق او حالة من حالات
 البدن الفاضلة وحب ان يكون مبتنى
 بلوغ غاية كان اشد خطرا وما يدل على
 ذلك قول الاوطا بقراط ان حال ابدان
 المصارعين ليست بحال طسعة وان
 وان حال الحصب خصب صحي هو الاصل
 تمام البنية الصحية وكما لها هو خصب
 محمود مطلق واما بنية اصحاب الرياضة
 والمصارعين فليست خصب محمود مطلق
 لكنه خصب يضاف اليه زيادة يوشى
 يدل على انه بطريق الاضافة سر له قولنا

قول حسن وذراع كبيرة عادة وقفر
 وميكال غير معتدل ودرهم زايغ
 فان الذراع متى كان كبيرة اعادة فليس هو
 ح ذراع مطلق لكنه يوصف بهذه
 الصفة كلها جملة فقال ذراع كبر عادي
 والعفر والمكالم اذ المكن معد لا يلين
 موح قفزة او لا مكالم مطلقا لكنه
 يوصف بهذه الصفة كلها جملة فقال
 قفر او ميكال مطلق غير معتدل وعيلي
 المثال كان يوصف لازمة فيها
 ما يدل على الاضافة وبلوغ الغاية
 وزما كان مذموما وكذلك الامر في
 خصب ابدان مولا لا يبلغ من نقصانه
 عن الحد المحمود ان مذمبه صواب
 وليس عند ابقراط فقط وعند سائر

لقد ساء من الاطباء لكن عند افاضل
 الفلاسفة ايضا هو منزله ما دونه افلاطون
 في المقالة الثالثة من كتابه في تدبير المرض
 فان افلاطون من في هذه المقالة
 من كتابه جميع ما في هذه الحضال التي لا ينفع
 بها في الافعال التي في الطبع وخراب
 خصب البدن ليس يكون الصحة معه
 وثقة لاحرف عليها وذلك ان اصحاب
 الرياضة ليسوا يطلون اعتدال مزاج
 البدن وحده لكنهم يطلون معه ايضا
 عظم الجثة وذلك امر لا يمكن معه خلوا
 من الافراط في التمل من الطعام و
 الشراب فصاروا من هذا الوجه
 يعملون ابدانهم مستها خصب وهذا
 خطر على خطر مع خطر لا يصلح لما يحتاج

اليه التأسيس من التصرف في الاعمال
 الملائمة وكما لا يستفيد خصب البدن
 المحمود الذي هو محمود بحق فدينغى بك
 ان تقايس بينه وبين خصب البدن
 الذي هو مشارك له في الاسم وهو
 خصب ابدان اصحاب الرياضة وتنظرو
 اولاً اي شيء هو في الخصبين واحد
 بينه واي شيء هو في الواحد منها ضد
 في الآخر ■ واما قول ان اعتدال
 مزاج جميع اعضاء البدن امر نعم الخصبين
 جميعاً كليهما وكذلك فضيلة الافعال
 الطبيعية واذا كان في بدن على او صفت
 والامر ايضا في وجود الاخطا كذلك
 هذه حضال نعم الخصبين كليهما ■ واما
 الحضال التي هي في الواحد منها ضد

الاخري نهي هذه الحضب المحمودة
بالحقيقة الدم معه معتدل و مقادير
جميع الاعضاء الاصلية فيه على اعتدال
واما حضب ابدان اصحاب الرياضة
فليس يكون فيه الدم والاعضاء الاصلية
على اعتدال وخط صه اللحم لا يكون فيه
على اعتدال واذا كانت هذه على غير اعتدال
فلا بد ضرورة من ان تتبعها الحظ والاشرا
على الالف اذا كان الحضب قد بلغ الغاية
وذلك انهم اذا اكلوا كره واستمروا
طعامهم لقوة معدم ووصل العدائين
الكبد بعد الاستمرار استحالة صار
دما ونفذ الى الاعضاء فصار زيادة
فيها ثم انقل بها ثم اعتدله لم يوس على
البدن اذا هو امتلاء بافراط ان يكون

٢٧
اعضائه لا يبقى فيها موضع يحمل ما يورده
من الغذاء واذا كان ذلك امتلات
العروق دما وتضررت واختفت
الحرارة الغزبية وانطقت لانها تقدم
المزج والسفيس واذا كان كذلك
خرقت العروق والشرايات الشريفة
النفسية التي في الكبد وفي الرية
وفي الصدر وكانت هذه العروق
والشرايات التي في اليدين والرجلين
القابلة للغذاء بسبب كثرة الحرارة الطبيعية
فيها وسبب دوام فعلها يعرض للدم
فيها شبيهة بالغلان واذا عرض له
ذلك فيها خرقتها وشعبها كما تشق الشرا
الوتب العهد بالعمر الزمان ففقد
الاشياء كلها يكون باقتناعها للامتلاء المفرط

بالضرورة والبرهان عليها ما بع للكلام
 في الاشياء الطبيعية ■ وقد قلت
 في المقالة التي ذكرت فيها منفعه النفس
 ان الحرارة الغزيرة سطفي عند ما تمثلي
 العروق من الدم • وقد قلت في
 كتاب الشرح ان العروق اذا امتلأت
 تحركت واشتت • وانت تجد
 ابقراط يعرف ما وصفت من ذلك
 حيث يقول ان غضب امدان اصحاب
 الرياضة اذا صار الى الغاية فهو خطر
 وحيث يقول في موضع اخر ان العلة
 التي يوضع منها للانس ان ينقطع
 صوته اما يحدث عن افعال العروق
 فان الادماء ابقراط في قوله يدل
 على بطلان جميع الافعال العارضة

دفعه بطلان فعل واحد منها وهو
 اشرفها وانفسها ■ واما قوله افعال
 العروق فيعني به امتلاؤها المفرد
 حتى لا يكون لها نفس تروح •
 • مت مقالة حالكوس •
 في غضب الدين • ترجمه الشيخ المحقق
 والحبر المدقق سلطان المتأخرين ■
 رئيس الحكماء والفلسفين • ابو علي
 ابن سينا • تجاوز الله عن سيئاته
 وزاده في حسناته • وصل الله علي
 سيد الاولين والاخرين محمد وآله
 الطيبين الطاهرين • وصحبه الابرار
 اجمعين • وسلم تسليمًا • دام الى يوم
 الدين والحمد لله
 رب العالمين



هذا كتاب بديعوروس الفيلسوف
في ابدال الادوية المفردة والاشجار
والصمغ والطير ترجمته ابو زيد
حينئذ سبحان لا شراييل قات
بديعوروس لما كانت الافات القتالة في
العقاقير من الالهوية الفاسدة والارضية
التفاديه وصنوف الفساد الداخلى على
العقاقير اذا غشت كثير ومع ذلك ما يحتاج
الناس اليه منها في عامة البلاد بل في كلتها
ومن الادوية لا تكون الا في بعض البلدان
خاصة ولا تكون في غير ما قل كانت الحاجة
اليها عامة وهي خاصة ليقوم دون آخر من وجب

عليها ان نضع لكل دواء بدلا متساكالا
في طبيعته وخاصيته يعمل عمله ونوثرنا شيئا
فان وجدنا خاصة الدواء من دواء واحد
وسنفعه يمكن ان تبدل بعقار مفرد فذلك
طلبنا وان يكون غير ذلك القناله من
عقار من اولئك آ وذلك نحو الفاوانيا
التي خاصيتها النفع من الصرع وبذلك قشور
الزمان وفرو السمور وعظام سوق الغزال
فان هذه الاشياء الثلاثة اذا اجتمعت وفعل
بها ما يفعل الفاوانيا اذت خاصيتها ب
ونحو الزعفران الذي بدله ونصف وزنه من
الفسطاط البحري ورابع وزنه سنبل وسدس
وزنه قشور السليخة يقوم مقامه ونحوه
الدار صيني الذي بدله بوزنه وسدس وزنه
عاقور قرحا واشياء كثيرة نحو هذه الادوية

إذا التفت اذت خاصة ذلك الدوا ولا يتجبن
 احد من ذلك فانا علمناه باصله شق وعلم
 عز بعد تعيب منها ونصيب كثير آ واذل
 ما نحن ذاكره من العقاقير الاشجار **ب**
 فمن ذلك البلاد وخصته اذ باب النسيان
 وتصفتة الذهب وبذله بوزنه خمس مرات بنق
 ورابع وزنه دهن بلسان ويسدس وزنه نطف
 ابيض **ج** وجب بلسان وخصته النفع
 من الفضول الفليضة وشقيه المعدة والراش
 وتقوته الكبد وبذله وزنه ونصف من قشور
 السيلنج وعشر وزنه بنباسه **د** عود
 البلسان بذله مثل وزنه خمس ورنات
 قشور السيلنج **هـ** دهن البلسان بذله
 وزنه من دهن الكاوي ونصف وزنه من الباز
 ورابع وزنه زيت عتيق **و** شجرة الغرب

وخصتها طح العلق المتعلق بالخلق والحام
 الجرح الغليظ وبذله وزنها من ثوم ومثله
 صندل ابيض يقوم مقامه **ز** شجرة الطفا
 وبذله شجرة المائل وزنه بوزنه **ح** الجراح
 وخصته الاستسك والاذابة وتخفيف
 القروح وبذله نصف وزنه غصن ابيض
ح السرد وخصته تخفيف القروح والرفع
 من نزول الاسعا الى الخسيس وبذله
 نصف وزنه قشر الرمان وزنه انزوت
 احمر **ط** الابل وخصته قتل الولد وكفيف
 القروح وازال الحصى والبول وبذله وزنه
 سيلنج ووزنه جوز السرد **ي** شجرة تسلي
 ابداسمان وهو دواء كوياني شفع من استطلاق
 البطن ذلك خاصته وبذله وزنه طين اسي
 ووزنه قشر رمان ونصف وزنه صندل

أيضا $\bar{\text{ح}}$ الاراد رخت وخاصة النفع من
 السم وبدله ورق الشهاب $\bar{\text{ح}}$ الدرر رخت
 وخاصة اذ يهاب الهوام وينفع من الالتهاب
 وعرق النساء وبدله وزه قطرون دقيق وزه
 بزاقش ونصف وزنه جب الاترج $\bar{\text{ح}}$
 الحفت وهو قشر البلوط ينفع من الالتهاب
 وبدله وزنه من الالتهاب وزنه قشور الرمان
 ونصف وزنه ورد احمر قاعه يد الدلب
 وبدله ورق البتة وعيدان اجرامشايه
 لسان العنبر وخاصة الزيادة في الجماع
 وبدله وزنه حوز مقشر من مشوره وورنه
 تودري احمر ونصف وزنه بهمن احمر $\bar{\text{ح}}$
 السامول خاصته تقويه الفم والمعدة وبدله
 وزنه اسل ووزنه ونصف وزنه ورق النفل
 فان لم يكن ورق ثلث وزنه قد نفل

يابس $\bar{\text{ح}}$ الفوفل ينفع من الاورام الحارة
 الغليظة وبدله وزنه صندل احمر ونصف وزنه
 من ورق الكتبه الرطب $\bar{\text{ح}}$ الخياشبة
 اسهل المرة الصفراء والتحليل لها وبدله
 ثلث وزنه ترنجبين ونصف وزنه
 منزوع البطم $\bar{\text{ح}}$ الالميلج خاصته اسهل
 المرة الصفراء وبدله ثلث وزنه ينفع يابس
 ك الالميلج الاصفر خاصته تقويه المعدة
 وقطع الفضول الغليظة وبدله وزنه الج وثلث
 وزنه اسل يابس $\bar{\text{ح}}$ الالميلج وخاصة تقويه
 المعدة ومنع الفساد منها وبدله شراب
 نصف وزنه ونصف السدس اسل يابس $\bar{\text{ح}}$
 الالميلج وبدله وزنه فايغنه يابس وثلث وزنه اسل
 يابس سدس وزنه هليلج اسود $\bar{\text{ح}}$ الشك
 خاصته التدفق والتلطيف وبدله وزنه يكون

كرمانى وملث وزنه قسط بحري كذا جت اخذو
 وخاصته الاذابة والتفتق والتلطيف وتقوية
 الاعضاء وقطع الفضول وبدله وزنه من
 الفستق وزنه دهن السمسم وثلاثي وزنه زيت
 عتيق كذا الدفلى وهو الفواره وخاصته تحليل
 الاورام الصلبة وبدله وزنه من اصابع اكليل
 الملك ونصف وزنه من ورق البتيز كذا
 العوج وخاصته نفع الاورام الحادة وبدله
 وزنه اشنه وزنه فلفل كذا البردى خاصته
 قطع الدم اذا احرق وبدله وزنه قاقا ونصف
 وزنه وزد ما بس وثلاث وزنه دم الاخرن
 كذا القصب وخاصته اخراج الشوك والحك
 من الحسد وبدله وزنه ثمر مسرون ونصف وزنه
 خطمي وثلاثي وزنه مدي الفح كذا الكشت
 خاصته قطع شهوة الجماع وبدله نصف وزنه

كافور وملث وزنات صبة استودل الدين
 خاصته تحليل اللاد وآء من الحسد وبدله نصف
 وزنه عاقر فحا كذا الطالسفر خاصته
 النفع من البواسير وبدله ملث كور ونصف وزنه
 ابل كذا الطائيت وخاصته حلس البطر
 والدم وبدله نصف وزنه قشر البيض مشوي
 ابدال العقاقير
 ١ الابرنا وهو اصل السوشن الايتما بخولي
 وخاصته استئصال المرة الصفراء وبدله ملث وزنه
 مازنون وما يله من لبن الابل كذا الشون
 خاصته نفع الصدر والسعال وبدله كشر امثل
 وزنه ونصف كذا لوز الصنوبر الحنطيانا
 وخاصته فتح السدد واذابة الاورام من الكبد
 والطحال وبدله وزنه ونصف وزنه اسارون
 وثلاثي وزنه حلبة الوج وخاصته طرد الرباج

وسقفة المعق وهو الكبد وبدله وزنه يكون كوزن
 وملت وزنه راوند صيني و الحماشبة خاصة
 الوج وبدله الكون والوج و الزاوند
 الطويل خاصة النفع من الرياح و اذابة ما في
 الكبد وبدله وزنه زرنباد ونصف وزنه انرو
 و الزاوند المدور وبدله وزنه زرنباد وملت
 وزنه بستباسه ونصف وزنه قسطح
 البستاج خاصة النفع من المرة السوداء و بدله
 وزنه ونصف ايتمون وملت وزنه بلندي
 و العاقرة خاصة اذابة البلغم والاشياء
 الغليظة وتخللها و بدله وزنه ونصف من
 البادوح الجيلي و اللوق الصفراء خاصة
 اجلاء النظر وقوته و بدله نصف وزنه ما ميران
 ما والمايران ايضا بدله وزنه ونصف ووزن
 و الزاوند الصيني خاصة النفع من ضعف

المعق و الكبد وبدله وزنه ونصف من الورد
 و خمس و زناات شنبل عصافير و الاشقال
 خاصة النفع من السعال و الربو و لدغ الهوام
 و بدله نصف وزنه فناء الكندس خاصة قطع
 السقم و المرة السوداء العنطة و تخليل الرياح
 من الحياشيم و بدله وزنه جوز اليق و نصف وزنه
 كنكر سد وملت ورنه ولفل و نصف وزنه فوج
 و الاشارون بدله وزنه وملت ووج و سدل
 وزنه حماما و الازرنوه خاصة النفع من
 السهوم و لدغ الهوام و سقوط الولد و بدله وزنه
 حب التاج المائي وملت ورنه من لب التين و نصف
 وزنه باذاورد و العوض خاصة تنقية الكبد
 و الطحال و انزال الحيض و البول و بدله وزنها
 و نصف وزنها سيلنج وملت ورنه زنب اسودح
 السورنجان خاصة النفع من وجع المفاصل

٤٨
 ٤٤

وبده وزنه من ورق الحنظل ونصف وزنه
 كورازرق ط الغاريقون خاصته
 اسهال البلغم الغليظ والمرة السوداء وبده
 وزنه ثلث وثلث وزنه اقليمون وعشرون
 وزنه خنزق ابيض ك الحزنق الابيض خاصته
 اسهال الفضول اللزجة وبده وزنه ثلث
 وثلث وزنه غاريقون واربع ورنات رب
 اسود منزوع اللحم كا الحزنق الاسود
 وبده نصف وزنه مازريون وثلث وزنه
 غاريقون ك العود الذي يسمى
 خاصته النفع من اسهال العصب وبده
 ثلث وزنه زراوند ووزنه من الاسارون
 ونصف وزنه من الدروج ك العود الذي
 يسمى المستد امان وهو هندی خاصته
 النفع من القرح وبده بورنه من الفطريون

الدقيق ك الفارزون صروب البتونا
 والعود اميلون والمسي والمازيون
 وشرد اوران وحلدا والسرح وكلها
 خاصتها اسهال المرة السوداء والما الاصفر
 وبدها كلها ثلث ورنات من الارساوطي
 وزنه كوراليهود ك الهزاوكسيان خاصته
 الدقيق والتلطف وبده وزنه وثلث وزنه
 بنبال ك البهمض بان وبدها وزنه
 ونصف من التودري والورد الاجز ك
 البوريدان خاصته الزمادة في السني وبده وزنه
 شقاقل ك التدشكان خاصته التدقيق
 والتلطيف وبده وزنه وثلث من الدروج
 والكثون الكداني ك الشنقذان خاصته
 التحلل والاذابة وبده وزنه وربع وزنه من
 الهزاكشان ل الدروج خاصته دفع

الربايع النافحة في الارحام وبدله وزنه
زرباد وثلثي وزنه وتقل لا والزرنياد
خاصته النفع من لدغ الهوام والربايع النافحة
في الجسد وبدله وزنه ونصف درونج و
ثلثي وزنه من البده وهو الطشقوق البري
ونصف وزنه جيت اللاتج لب الدوالبي
يسمى الجداوان وخاصته النفع من السموم
وبدله وزنه وثلث من الزرباد الحمر
خاصته النفع من وجع الكليتين ويزيد في
الجماع وبدله وزنه دارصيني ونصف وزنه
الانزله له الفلمونه خاصته النفع من
الاجاع الباردة لاشيما القولج والنقرس
وبدله وزنه من جيت النار مشكن وثلثي وزنه
سورخان ونصف وزنه قوطم مقشر له
دواكرمانى يقال له اودر خاصه بذكره الذهن

وبدله وزنه جيت الرازيانج وثلثي وزنه لوز حلو
واربع وزنات دهن ورد ونصف عشرون
بلاذر من عسله لو الكركومان خاصته
النفع من القالج ومن اوجاع العصب وبدله
بوزنه جيت الحنا ووزنه سورخان ووزنه
بح اندراني ونصف وزنه خيار شنبه لو
البرغ خاصته اخراج الدود وجيت القرع
من الطن وبدله وزنه زمش وثلث وزنه
فنبيل ربح الساد واج وهو جب الرمان
البري واصله الغار وخاصته الزماده في المنى
والاسمان وبدله وزنه بودري ابيض وثلثي
وزنه جيت الفنا ونصف وزنه ابل
ثم ابدال العقاقير بحمد الملك القدير
ابدال انواع الشج
الشج نفسه وخاصته القا الدود وجيت

القرع من البطن وبدله وزنه افستين ونصف
 وزنه قنيل **ب** الافستين خاصة بقوة
 المعلقة وقطع منها من الفضول ونقيح السدد
 وبدله وزنه اشارون ونصف وزنه هليلج اسود
ج البرخاشيب خاصة النفع من وجع الراس
 الذي يكون من البرد اذا كدبه وبدله البابونج
 والبرخاشيب وايضا يدل من البانوخ لهذه
 العسل **هـ** اجمع وخصتها النفع من حب
 القرع الذي يكون في البطن وتنزل الحيضة والبول
 وبدلها وزنها من قشور عيدان الرمان الرطب
 وثلثي وزنها من قشور عيدان السليخة **و**
 والخشخشة التي تسمى الكروان وهي مفرحة
 للقلب المحزون وخصتها النفع من وجع
 الفؤاد والغم وبدلها وزنها من الابرسم البوي
 وثلثي وزنها من قشر الارح الاخضر **ز**

الشامة خاصة النفع من الفضول الغليظة
 والشقمة للمعدة وبدله نصف وزنه سنا
 وثلثي وزنه هليلج اصفر **ح** الماميثا خاصته
 النفع من الاورام الحارة الغليظة وبدله
 وزنه خطمي ومثله عديس مقشر وكذلك
 ايضا وزنتين منه يدل من الخطمي **ط**
 الحاشا خاصة انزال البول والحيض شقمة
 المعلقة وبدله وزنه نصف من السبعة الجبل
س الاقيميون خاصة اسهال المرة الصفراء
 وبدله وزنه تربد وثلثي وزنه حاشا **ثا**
 حاشا الشجرة التي فيها العسل خاصتها **حسن**
 الدم وتنفع من الاورام وبدلها وزنها
 دقق شعير وثلثي وزنه ماميثا **ثب** القرد
 وخصته الاذابة والنفع من الجرب وقوة
 الاعضاء الباطنة وبدله وزنه حرف ونصف

٥٥
 ١٢

وزن شيطج هندی وثلاثي وزن قليل
 الانجوة خاصته النفع من المني وبدله
 وزنتين ونصف من جبت الانجوة ونصف
 وزنه من ورق الطلق ■ وبدله
 أيضا لكل وزن درهم عشرة دراهم
 الغاف لطيف ينقي وليس فيه
 حرارة وخاصته النفع من الشدة وبدله
 نصف وزنه اسارون ووزنه ونصف
 افسنتين من البرشياوشان خاصته
 النفع من وجع الكبد والتحليل وبدله
 وزنه ورق البنفسج ووزنتين ورق اصول
 السوسل هو الحشيشة التي تسمى الجاوسم
 شبيهة بالبانونج وخاصتها مثل خاصته
 وهي بدل منه مع نصف وزنه من القيسوم
 اكيل الملك هو الشامس معتدل

في الحدة والبرد وخاصته اذابة الفضول
 وبدله وزنه بانونج ونصف وزنه ورق
 التين ح الفاسيون خاصته اذا
 والتحليل وتفتيح السدد وبدله وزنه
 سنبل ووزنه اسارون وثلاثي وزنه
 لبان ذكر مط السكت خاصته الزيادة
 الجماع وتفتيح السدد والتحليل وبدله
 وزنه بمن احمر ونصف وزنه هواسك
 القنطريون بدله وزنه ورق الجنا وثلاثي
 وزنه سورخان وثلاثي وزنه فطر اسالينون
 وخاصته النفع من النقرس كا الهو
 خاصته انزال الحيضة والاداء والتحليل
 وبدله وزنه من اصول الادخر ونصف وزنه
 من ورق الكبرك الباذاورد وخاصته
 التحليل وتنقية الجمني الحدة وبدله وزنه

فاريقون

وثلاث من الشاهنج ونصف وزنه زبيب
 كح الشكاع بدله وزنه باداورد مع وزنه
 وده ونصف زبيب كد الرداسعوم يقوى
 الصدق وينفع من السق وبدله وزنه
 ونصف من الالفستين كد الكباش
 خاصة النفع من الدود وجب القرع في
 البطن وبدله وزنه بروج ونصف وزنه
 قسط ابيض وملثي وزنه قنديل كد
 حب النيل خاصة النفع من الفضول
 الغليظة واسهال البلغم والمرة السوداء
 وبدله وزنه ونصف شم الحنظل كد
 النيراس خاصة بعوة الشعر واجفان
 القروح وبدله وزنتين من العسل زهرج
 كح الاصابع الصفراء خاصة النفع من
 الجنون والفضول الغليظة وبدلها وزنه

٤٩
 ونصف ار كشان وملثي وزنه سعد كد
 مساليوس خاصة انزال الحيض والبول
 والنفع من الصرع وبدله اربع ورنات من
 عافندر الكافيطوس خاصة تقطع
 الشدة وانزال الحيض والبول وبدله
 نصف وزنه مساليوس وربع وزنه
 سيلج لا الكادريوس يقطع الفضول
 ويذهب الطحال وينزل الحيض وبدله
 وزنتين اسفولوقدريون لال والاسقو
 لوفدريون بدله ايضا الكادريوس
 كح الحنظل خاصة اسهال البلغم والنفع
 من عرق النساء وبدله وزنه حنظل وملثي وزنه
 كنكر الحمار لال الحنظل الابيض الذي يسمى
 الاسمارج مدب الاورام الصلبة وبدله
 وزنه بوزنه اشج له والاشج ايضا بدله

الحذول الأبيض **لو** الاسفيوش خاصة
 اللزوجة والتبريد وبدله مثله من حب
 الشفجل **لو** الحشيشة التي يقال لها
 الهفت بوج خاصتها النفع من حدة
 الصفرا وبدلها وزنتين من الاسفيوش
 وملت وزنه من الفرفير **لح** الحشيشة
 التي تسمى فلسطينيون خاصتها النفع
 من الفضول الغليظة والمقريس وبدلها وزنه
 ونصف من القنطريون الدقيق **لط** الشل
 والفلة الببل خاصتها النفع من اوجاع
 العصب وبدلها كلها وزنه ونصف من الببل
 وملت وزنه من السورنجان وسدس وزنه
 لبى الروباريج خاصته النفع من المرة
 الصفرا وبدله وزنه من الحشيشة التي تسمى
 البرشنان داروام والبرشنان داروا

بدله ايضا الروباريج **ما** الكاكيه خاصة
 النفع من وجع الكلى والمثانة وبدله وزنه من حب
 البقثا وزنه من حب الفوفير وزنه من حب
 لب الصنوبر **م** حبة اليتس خاصتها القطع
 لسيلان الدم وبدلها وزنه من دم الاخول وملت
 وزنات من الشب اليهاني **مح** الاله بارسل
 خاصته النفع من الاورام الحارة وبدله وزنه من
 حب الررد وملت وزنه صندل **مد** الميوزح
 الحبل خاصة القطع والتحليل وبدله وزنه وملت
 من العاوقر **مه** حب البع خاصته التحذر
 وتسكن الاوجاع وبدله وزنه افيون
 تمت انواع الشيخ
امال الصموع
 الكلك الرومي خاصة اذابه البلغم
 وتقوية المعق وبدله وزنه من صمغ الصنوبر

٥٤
٥٥

وثلثي ورنه افسنتين **ب** علك الانباط خاصته
 التحليل للفي الصدر والاذاه وبدله وزنه رب
 السوس سدس ورنه مازرد **ج** البريطينا
 خاصته كغف القروح العتيقة التي تكون في
 الجسد وبدله ورنه من الجلتار ووزنين من
 الزيت اليابس **د** الزيت خاصته الجفيف
 وبدله ملته ورمات من البريطينا **هـ** العقاليه
 يحلل وبدله وزنه ونصف من علك الانباط **و**
 البارد يحلل ويذهب وينفع من الرياح الغليظة
 وبدله ورنه ونصف من صمغ الجاوشير **ز**
 وصمغ الجاوشير ايضا بدله البازرد **ح** القطان
 لطيف يحلل ويذهب ويقتل الدواب في الاذن
 ونفسه النطفه وبدله ورنه نقط ونصف وزنه
طاب ٩ النفط الاسود والابيض خاصتهما
 التحليل والاذاه وبدلهما يثي وزنه من البلتان

٥٥
 وشله من جب الصنوبر وورنه من صمغ
 الجاوشير **ع** الصمغ العربي خاصته تليين
 الصدر وحبس الطبيعة وبدله وزنه ونصف
 جب الآسن **ف** صمغ الزيتون خاصته
 السفع من الفضول الغليظة والرياح وبدله
 ملث وزنه من شونيز **غ** والسوس ايضا بدله
 وزنه من صمغ الزيتون **ح** اكثر خاصتها
 ملث الصدر وبدلهامثلها صمغ عربي وثلاث
 ومن لوز **ط** الكاربا خاصته حبس الدم
 من اي موضع سال من الجسد وبدله ورتين
 من الطير الرومي وثلثي وزنه من السيلج ونصف
 وزنه من الشفيوش المقلو **ي** السندرش
 خاصته ايضا حبس الدم والنفع من الزلات
 والبحار وبدله وزنه من الكاويبا **و** الفلذرح
 خاصته هوثة الشعر وبدله وزنه من الشمر اس

وثلاثي وزنه خضض **ج** الحضض خاصته النفع
 من الحاحات في الحسد والعين وتقطع الدم
 وبذله ثلثي وزنه فيلزه هرج ونصف وزنه فوفل
 وثلاثي وزنه صندل **ج** العاقنا خاصته النفع
 من الاورام الحارة وبذله وزنه صندل وزنه
 عدس نقشه **ط** شياه داوران خاصته
 تقوية الشعر وبذله وزنه فيلزه هرج وثلث وزنه
 اصول القصب **ك** المومياء بذله وزنه من
 الشمع وسله من الرقت الرطب وشله من اوبا
 الرطب **كا** العفص خاصته القبض وتخفيف
 القروح وتنقية المعك وبذله وزنه ونصف ملبج
 اصفر وخمس وزنه انزروت **كب** المر خاصته
 التحليل وفتح السدد وبذله وزنه ونصف من
 المومياء وله اصناف اخر وهو ثلث ورنات
 ونصف من القسط البخر ونصف وزنه من

٢٥
 لا

الاستفاد **ج** الفرسون خاصته النفع
 من الماء اللاص خاصته والعفص وبذله وزنه
 وثلث ما ذر بون **كد** الكنكر زده خاصته
 النفع بالقي وينقي الفضول وبذله وزنه ونصف
 من تراب القيق **كه** الكك يفتح السدد وينفع
 من صغف الكبد وبذله ثلثي وزنه من السارون
 وثلثي وزنه طباشير **كو** الطباشير خاصته
 النفع من الحارة والمرة الصفرا وبذله وزنه
 من جب العشا واربع ورنات من الاستفيون
 وثلث ورنات سكر **كز** الكباشير خاصته
 الماذابة والتحليل ويترك لبول والحيف
 وبذله وزنه من ضمغ الشوية ووزنتين من صمغ
 الزيتون **كح** السكينج خاصته طدا الزناج
 والاذابة والتحليل وبذله ثلثي وزنه من الاسج ووزنه
 من الجاوشية **كط** الكور خاصته انزال الحيف

و البول و التحليل و بدله ورنه وملت من صمغ
 اهلك البطني و نصف ورنه لبان **ل** اكلتيب
 المنشن و الطيب بدلهما ورنهما من المحوت
 وملت ورنهما صمغ السداب **لا** صمغ الخطمي
 ينفع من المرة الصفرا و الحصى و بدله ورنه صمغ عربي
 وملت ورنه طباشير **ل** البورق يقطع و ينقي
 و بدله ورنه و نصف من الملح **ل** النوشادر و
 و برق و يطف و بدله ورنه شب و مثله بورق
 و مثله بلع اندراني **ل** الزاجات بدلهما كهاشب
 لكن الاوزان تختلف فالزاج السوري بدله ورنه
 و نصف من الشب الزاج الرومي بدله ملت
 ورنات شب **له** القليبا بدله نصف ورنه
 مرداسنج مبيض و ورنس من القليبا بدل الماسنج
 الاسفيداج بدله الرصاص المحرق واخل اخضر
 ابيض **لو** الزجاجار بدله ورنه قليبا و نصف ورنه

53

زنجفرا **لو** الشاذنج بدله نصف ورنه صف
 محرق وملت ورنه توتيا **لح** البوتيا بدله ورنه
 مائة من الشاذنج و نصف ورنه توبال **لط**
 الاثمد بدله ورنه ورنه ورنه لو **م**
 الزرنج الاخضر بدله ورنه مرداسنج و نصف ورنه
 قليبا **ما** الزرنج الاصفر بدله ملت ورنه شب
 و نصف ورنه مرداسنج **م** حب الحديد
 بدله ورنه لو و نصف ورنه ورنه ورنه ورنه
 الح الذي يقال له الشبج بدله اربع ورنه
 زبد الحديد **م** تم كتاب ابدال الادوية
 المفردة و الصمغ و الطين و الاجار
 و غير ذلك لبديفور و سن الفيلسوف
 ترجمه حنين بن اسحق
 الاثر ابيلى
 المتطبب